

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 juillet 2021

PROJET DE LOI

portant transposition de la directive (UE) 2018/1808 du Parlement européen et du Conseil du 14 novembre 2018 modifiant la directive 2010/13/UE visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres relatives à la fourniture de services de médias audiovisuels (directive “Services de médias audiovisuels”), compte tenu de l’évolution des réalités du marché

RAPPORT DE LA DEUXIÈME LECTURE

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L’ÉCONOMIE,
DE LA PROTECTION DES CONSOMMATEURS
ET DE L’AGENDA NUMÉRIQUE
PAR
MME **Florence REUTER**

SOMMAIRE

Pages

I. Discussion générale	3
II. Discussion des articles et votes	4
Annexe: note de légistique du Service juridique.....	13

*Voir:*Doc 55 **2014/ (2020/2021):**

- 001: Projet de loi.
- 002: Rapport de la première lecture.
- 003: Articles adoptés en première lecture.
- 004: Amendements.

Voir aussi:

- 006: Texte adopté en deuxième lecture.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 juli 2021

WETSONTWERP

houdende omzetting van richtlijn (EU) 2018/1808 van het Europees Parlement en de Raad van 14 november 2018 tot wijziging van richtlijn 2010/13/EU betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake het aanbieden van audiovisuele mediadiensten (richtlijn “audiovisuele mediadiensten”) in het licht van een veranderende marktsituatie

VERSLAG VAN DE TWEEDE LEZING

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR ECONOMIE,
CONSUMENTENBESCHERMING
EN DIGITALE AGENDA
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Florence REUTER**

INHOUD

Blz.

I. Algemene bespreking.....	3
II. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	4
Bijlage: wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst.....	25

*Zie:*Doc 55 **2014/ (2020/2021):**

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Verslag van de eerste lezing.
- 003: Artikelen aangenomen in eerste lezing.
- 004: Amendementen.

Zie ook:

- 006: Tekst aangenomen in tweede lezing.

05114

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: Stefaan Van Hecke

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Michael Freilich, Katrien Houtmeyers, Anneleen Van Bossuyt
Ecolo-Groen	N ., Stefaan Van Hecke, Dieter Vanbesien, Albert Vicaire
PS	Christophe Lacroix, Leslie Leoni, Patrick Prévot
VB	Erik Gilissen, Reccino Van Lommel
MR	Denis Ducarme, Florence Reuter
CD&V	Leen Dierick
PVDA-PTB	Roberto D'Amico
Open Vld	Kathleen Verhelst
Vooruit	Melissa Depraetere

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Peter De Roover, Joy Donné, Frieda Gijbels, Wouter Raskin
Julie Chanson, Laurence Hennuy, Eva Platteau, Gilles Vanden Burre
Malik Ben Achour, Ahmed Laaouej, Eliane Tillieux, Philippe Tison
Katleen Bury, Wouter Vermeersch, Hans Verreyt
Nathalie Gilson, Kattrin Jadin, Benoît Piedboeuf
Koen Geens, Jef Van den Bergh
Maria Vindevoghel, Thierry Warmoes
Robby De Caluwé, Christian Leysen
Anja Vanrobaeys, Kris Verduyck

C. — Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden:

cdH	Maxime Prévot
DéFI	Sophie Rohonyi

N-VA	: <i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
Ecolo-Groen	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
PS	: <i>Parti Socialiste</i>
VB	: <i>Vlaams Belang</i>
MR	: <i>Mouvement Réformateur</i>
CD&V	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
PVDA-PTB	: <i>Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique</i>
Open Vld	: <i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>
Vooruit	: <i>Vooruit</i>
cdH	: <i>centre démocrate Humaniste</i>
DéFI	: <i>Démocrate Fédéraliste Indépendant</i>
INDEP-ONAFH	: <i>Indépendant - Onafhankelijk</i>

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de numerering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigegekleurd papier)

MESDAMES, MESSIEURS,

En application de l'article 83 du Règlement de la Chambre, votre commission a soumis à une deuxième lecture, au cours de sa réunion du 30 juin 2021, les articles du projet de loi qu'elle avait adoptés en première lecture au cours de sa réunion du 9 juin 2021 (DOC 55 2014/003).

Au cours de sa réunion du 30 juin 2021, votre commission a pris connaissance de la note de légistique du Service juridique de la Chambre concernant les articles adoptés en première lecture du projet de loi à l'examen. Cette note est annexée au présent rapport.

La vice-première ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques, des Télécommunications et de la Poste marque son accord sur toutes les observations numérotées de cette note de légistique, ainsi que sur les corrections aux phrases liminaires des articles proposées.

Pour donner suite aux observations n^{os} 1 à 5, 11 à 14, 16, 19, 21 et 22 de la note du Service juridique, M. Albert Vicaire et consorts ont présenté les amendements n^{os} 1 à 16 (DOC 55 2014/004). Les corrections d'ordre légistique proposées aux points 6 à 10, 15, 17 et 18, 20 et 23 à 39 de la note de légistique ont été validées par la commission et directement apportées au texte.

I. — DISCUSSION GÉNÉRALE

Au nom de la majorité, *M. Albert Vicaire (Ecolo-Groen)* commente les amendements n^{os} 1 à 16 (DOC 55 2014/004), en donnant lecture de leur justification écrite.

Mme Anneleen Van Bossuyt (N-VA) regrette qu'il y ait encore un volet fédéral résiduel pour la compétence en matière de médias, estimant qu'il serait plus efficace de la regrouper entièrement au niveau des communautés. Elle souligne que les amendements déposés rencontrent les objections techniques et de traduction soulevées par la note de légistique du service juridique.

Mme Van Bossuyt rappelle qu'aux yeux de son groupe, il est important que la protection qui est instaurée dans le texte ne limite pas la liberté d'expression. Ainsi, dans la définition des concepts comme l'incitation à la haine, il n'est pas toujours aisé de juger ce qu'on entend par haine. La membre ajoute que cette ambiguïté sera la

DAMES EN HEREN,

Met toepassing van artikel 83 van het Kamerreglement heeft uw commissie tijdens haar vergadering van 30 juni 2021 een tweede lezing gehouden over de artikelen van het wetsontwerp die zij in eerste lezing had aangenomen tijdens haar vergadering van 9 juni 2021 (DOC 55 2014/003).

Tijdens de vergadering van 30 juni 2021 heeft de commissie kennisgenomen van de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst van de Kamer inzake de in eerste lezing aangenomen artikelen van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp. Deze nota wordt in bijlage van dit verslag opgenomen.

De vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven, Telecommunicatie en Post hecht haar goedkeuring aan alle genummerde opmerkingen van deze wetgevingstechnische nota, alsook aan de voorgestelde verbeteringen betreffende de inleidende zinnen van de artikelen.

Om tegemoet te komen aan de opmerkingen van de Juridische Dienst onder nrs. 1 tot 5, 11 tot 14, 16, 19, 21 en 22 van de nota hebben de heer Albert Vicaire c.s. amendementen nrs. 1 tot 16 (DOC 55 2014/004) ingediend. De legistieke verbeteringen voorgesteld in punten 6 tot 10, 15, 17 en 18, 20 en 23 tot 39 van de wetgevingstechnische nota werden aanvaard door de commissie en rechtstreeks aangebracht in de tekst.

I. — ALGEMENE BESPREKING

Namens de meerderheid licht *de heer Albert Vicaire (Ecolo-Groen)* de amendementen nrs. 1 tot 16 (DOC 55 2014/004) toe, daarbij lezing gevend van de schriftelijke verantwoording ervan.

Mevrouw Anneleen Van Bossuyt (N-VA) betreurt dat er inzake media nog een federale restbevoegdheid is. Volgens haar ware het doeltreffender die bevoegdheid integraal onder te brengen bij de gemeenschappen. Zij benadrukt dat de ingediende amendementen tegemoetkomen aan de technische en vertaalkundige opmerkingen die de Juridische Dienst in zijn wetgevingstechnische nota onder de aandacht heeft gebracht.

Mevrouw Van Bossuyt herinnert eraan dat het voor haar fractie belangrijk is dat de door de tekst in uitzicht gestelde bescherming de vrijheid van meningsuiting niet beknót. Zo is het bij het definiëren van begrippen als aanzetten tot haat, niet altijd makkelijk te beoordelen

raison de l'abstention de son groupe lors du vote sur le texte..

M. Erik Gilissen (VB) rappelle que son groupe a émis des réserves sur une série de formulations reprises dans le texte du projet de loi qui sont sujettes à interprétation. Il en résulte que son groupe votera contre le texte.

La vice-première ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques, des Télécommunications et de la Poste rappelle que la compétence fédérale résiduelle procède de l'article 127, § 2, de la Constitution.

II. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

CHAPITRE 1^{ER}

Disposition générale

Article 1^{er}

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 2

Modification de la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale

Art. 2

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 2 est adopté à l'unanimité.

Art. 3

M. Albert Vicaire et consorts présentent les amendements n^{os} 1 et 4 à 7 (DOC 55 2014/004), qui tendent à donner suite aux observations n^{os} 1 à 4 de la note de légistique.

wat met haat wordt bedoeld. Het lid voegt er nog aan toe dat haar fractie zich wegens die onduidelijkheid zal onthouden bij de stemming over de tekst.

De heer Erik Gilissen (VB) herinnert eraan dat zijn fractie voorbehoud heeft gemaakt bij een aantal formuleringen in de tekst van het wetsontwerp die voor interpretatie vatbaar zijn. Daarom zal zijn fractie tegenstemmen.

De vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven, Telecommunicatie en Post herinnert eraan dat de federale restbevoegdheid voortvloeit uit artikel 127, § 2, van de Grondwet.

II. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van de wet van 5 mei 2017 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad

Art. 2

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 2 wordt eenparig aangenomen.

Art. 3

De heer Albert Vicaire c.s. dient de amendementen nrs. 1 en 4 tot 7 (DOC 55 2014/004) in, die ertoe strekken tegemoet te komen aan de opmerkingen onder nrs. 1 tot 4 van de wetgevingstechnische nota.

Il est renvoyé à la justification écrite des amendements.

*
* *

L'amendement n° 1 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 4 est adopté par 15 voix et une abstention.

L'amendement n° 5 est adopté à l'unanimité.

Les amendements n° 6 et 7 sont adoptés par 15 voix et une abstention.

L'article 3, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 4

M. Albert Vicaire et consorts présentent l'amendement n° 8 (DOC 55 2014/004), qui tend à donner suite à l'observation n° 5 de la note de légistique.

Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 8 est adopté par 15 voix et une abstention.

L'article 4, ainsi modifié, est adopté par 13 voix contre 3.

Art. 5 à 7

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 5 à 7 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 8

M. Albert Vicaire et consorts présentent les amendements n° 9 et 10 (DOC 55 2014/004) tendant à répondre aux observations formulées respectivement aux points 11 et 12 de la note de légistique.

Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij de amendementen.

*
* *

Amendement nr. 1 wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 4 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Amendement nr. 5 wordt eenparig aangenomen.

Amendementen nrs. 6 en 7 worden achtereenvolgens aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 3 wordt eenparig aangenomen.

Art. 4

De heer Albert Vicaire c.s. dient amendement nr. 8 (DOC 55 2014/004) in, dat ertoe strekt tegemoet te komen aan de opmerking onder nr. 5 van de wetgevingstechnische nota.

Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 8 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 4 wordt aangenomen met 13 tegen 3 stemmen.

Art. 5 tot 7

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 5 tot 7 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 8

De heer Albert Vicaire c.s. dient de amendementen nrs. 9 en 10 (DOC 55 2014/004) in, die ertoe strekken tegemoet te komen aan de opmerkingen onder respectievelijk nrs. 11 en 12 van de wetgevingstechnische nota.

Il est renvoyé à la justification écrite des amendements.

*
* *

Les amendements n^{os} 9 et 10 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'article 8, ainsi modifié, est adopté par 11 voix et 5 abstentions.

Art. 9

M. Albert Vicaire et consorts présentent l'*amendement n° 11* (DOC 55 2014/004) tendant à répondre à l'observation formulée au point 13 de la note de légistique.

Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 11 est adopté à l'unanimité.

L'article 9, ainsi modifié, est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Art. 10

M. Albert Vicaire et consorts présentent l'*amendement n° 12* (DOC 55 2014/004) tendant à répondre à l'observation formulée au point 14 de la note de légistique.

Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 12 tendant à remplacer l'article 10 est adopté à l'unanimité.

Art. 11 à 14

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 11 à 14 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij de amendementen.

*
* *

Amendementen nrs. 9 en 10 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 8 wordt aangenomen met 11 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 9

De heer Albert Vicaire c.s. dient *amendement nr. 11* (DOC 55 2014/004) in, dat ertoe strekt tegemoet te komen aan de opmerking onder nr. 13 van de wetgevingstechnische nota.

Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 11 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 9 wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 10

De heer Albert Vicaire c.s. dient *amendement nr. 12* (DOC 55 2014/004) in, dat ertoe strekt tegemoet te komen aan de opmerking onder nr. 14 van de wetgevingstechnische nota.

Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 12 tot vervanging van artikel 10 wordt eenparig aangenomen.

Art. 11 tot 14

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 11 tot 14 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 15

M. Albert Vicaire et consorts présentent l'amendement n° 13 (DOC 55 2014/004) tendant à répondre à l'observation formulée au point 16 de la note de légistique.

Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 13 est adopté par 15 voix et une abstention.

L'article 15, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 16

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 16 est adopté par 15 voix contre une.

Art. 17

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 17 est adopté par 13 voix et 3 abstentions.

Art. 18

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 18 est adopté à l'unanimité.

Art. 19

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 19 est adopté par 15 voix contre une.

Art. 20

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 20 est adopté à l'unanimité.

Art. 15

De heer Albert Vicaire c.s. dient amendement nr. 13 (DOC 55 2014/004) in, dat ertoe strekt tegemoet te komen aan de opmerking onder nr. 16 van de wetgevingstechnische nota.

Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 13 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 15 wordt eenparig aangenomen.

Art. 16

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 16 wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Art. 17

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 17 wordt aangenomen met 13 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 18

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 18 wordt eenparig aangenomen.

Art. 19

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 19 wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Art. 20

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 20 wordt eenparig aangenomen.

Art. 21

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 21 est adopté par 11 voix contre 2 et 3 abstentions.

Art. 22

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 22 est adopté par 14 voix contre 2.

Art. 23

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 23 est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Art. 24

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 24 est adopté par 15 voix contre une.

Art. 25

M. Albert Vicaire et consorts présentent l'amendement n° 14 (DOC 55 2014/004) tendant à répondre à l'observation formulée au point 19 de la note de légistique.

Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 14 tendant à remplacer l'article 25 est adopté à l'unanimité.

Art. 26

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 26 est adopté à l'unanimité.

Art. 21

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 21 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 22

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 22 wordt aangenomen met 14 tegen 2 stemmen.

Art. 23

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 23 wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 24

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 24 wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Art. 25

De heer Albert Vicaire c.s. dient amendement nr. 14 (DOC 55 2014/004) in, dat ertoe strekt tegemoet te komen aan de opmerking onder nr. 19 van de wetgevingstechnische nota.

Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 14 tot vervanging van artikel 25 wordt eenparig aangenomen.

Art. 26

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 26 wordt eenparig aangenomen.

Art. 27 et 28

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 27 et 28 sont successivement adoptés par 15 voix contre une.

Art. 29 et 30

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 29 et 30 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 31

M. Albert Vicaire et consorts présentent l'amendement n° 15 (DOC 55 2014/004) tendant à tenir compte de l'observation formulée au n° 21 de la note de légistique.

Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 15 est adopté par 15 voix et une abstention.

L'article 31, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 32 et 33

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 32 et 33 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 34

M. Albert Vicaire et consorts présentent l'amendement n° 16 (DOC 55 2014/004) tendant à tenir compte de l'observation formulée au n° 22 de la note de légistique.

Art. 27 en 28

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 27 en 28 worden achtereenvolgens aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Art. 29 en 30

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 29 en 30 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 31

De heer Albert Vicaire c.s. dient amendement nr. 15 (DOC 55 2014/004) in, dat ertoe strekt tegemoet te komen aan de opmerking onder nr. 21 van de wetgevingstechnische nota.

Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 15 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 31 wordt eenparig aangenomen.

Art. 32 en 33

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 32 en 33 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 34

De heer Albert Vicaire c.s. dient amendement nr. 16 (DOC 55 2014/004) in, dat ertoe strekt tegemoet te komen aan de opmerking onder nr. 22 van de wetgevingstechnische nota.

Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 16 est adopté par 13 voix et 3 abstentions.

L'article 34, ainsi modifié, est adopté par 11 voix contre 2 et 3 abstentions.

Art. 35

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 35 est adopté par 11 voix contre 2 et 3 abstentions.

Art. 36 à 38

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 36 à 38 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 39

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 39 est adopté par 14 voix contre 2.

Art. 40

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 40 est adopté à l'unanimité.

Art. 41

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 41 est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Art. 42 à 44

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 16 wordt aangenomen met 13 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel 34 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 35

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 35 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 36 tot 38

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 36 tot 38 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 39

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 39 wordt aangenomen met 14 tegen 2 stemmen.

Art. 40

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 40 wordt eenparig aangenomen.

Art. 41

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 41 wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 42 tot 44

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Les articles 42 à 44 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 45 (*nouveau*)

M. Albert Vicaire et consorts présentent l'*amendement n° 2* (DOC 55 2014/004) tendant à répondre à l'observation formulée au n° 1 de la note de légistique.

Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 2 tendant à insérer un article 45 est adopté par 13 voix et 3 abstentions.

Art. 46 (*nouveau*)

M. Albert Vicaire et consorts présentent l'*amendement n° 3* (DOC 55 2014/004) tendant à répondre à l'observation formulée au n° 1 de la note de légistique.

Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 3 tendant à insérer un article 46 est adopté par 13 voix et 3 abstentions.

De artikelen 42 tot 44 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 45 (*nieuw*)

De heer Albert Vicaire c.s. dient *amendement nr. 2* (DOC 55 2014/004) in, dat ertoe strekt tegemoet te komen aan de opmerking onder nr. 1 van de wetgevingstechnische nota.

Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 2 tot invoeging van artikel 45 wordt aangenomen met 13 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 46 (*nieuw*)

De heer Albert Vicaire c.s. dient *amendement nr. 3* (DOC 55 2014/004) in, dat ertoe strekt tegemoet te komen aan de opmerking onder nr. 1 van de wetgevingstechnische nota.

Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 3 tot invoeging van artikel 46 wordt aangenomen met 13 stemmen en 3 onthoudingen.

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été modifié et corrigé sur le plan légistique, est adopté par 11 voix contre 2 et 3 abstentions.

Résultat du vote nominatif:

Ont voté pour:

Ecolo-Groen: Dieter Vanbesien, Stefaan Van Hecke, Albert Vicaire

PS: Hervé Rigot, Patrick Prévot, Leslie Leoni

MR: Florence Reuter

CD&V: Leen Dierick

PVDA-PTB: Roberto D'Amico

Open Vld: Kathleen Verhelst

Vooruit: Anja Vanrobaeys

Ont voté contre:

VB: Erik Gilissen, Hans Verreyt

Se sont abstenus:

N-VA: Michael Freilich, Anneleen Van Bossuyt, Frieda Gijbels

Dispositions nécessitant une mesure d'exécution (article 78.2, alinéa 4, du Règlement): article 23.

La rapporteure,

Florence REUTER

Le président,

Stefaan VAN HECKE

Het gehele, aldus geamendeerde en wetgevingstechnisch verbeterde wetsontwerp wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

De naamstemming is als volgt:

Hebben voorgestemd:

Ecolo-Groen: Dieter Vanbesien, Stefaan Van Hecke, Albert Vicaire

PS: Hervé Rigot, Patrick Prévot, Leslie Leoni

MR: Florence Reuter

CD&V: Leen Dierick

PVDA-PTB: Roberto D'Amico

Open Vld: Kathleen Verhelst

Vooruit: Anja Vanrobaeys

Hebben tegengestemd:

VB: Erik Gilissen, Hans Verreyt

Hebben zich onthouden:

N-VA: Michael Freilich, Anneleen Van Bossuyt, Frieda Gijbels

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen (artikel 78.2, vierde lid, van het Reglement): artikel 23.

De rapportrice,

Florence REUTER

De voorzitter,

Stefaan VAN HECKE



dienst Juridische Zaken en Parlementaire Documentatie
service Affaires juridiques et Documentation parlementaire
afdeling Juridische Zaken – division Affaires juridiques

**NOTE À L'ATTENTION DE LA COMMISSION DE L'ÉCONOMIE, DE LA PROTECTION DES
CONSUMMATEURS ET DE L'AGENDA NUMÉRIQUE**

Objet : Note de légistique relative aux articles adoptés en première lecture du projet de loi 'portant transposition de la directive (UE) 2018/1808 du Parlement européen et du Conseil du 14 novembre 2018 modifiant la directive 2010/13/UE visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres relatives à la fourniture de services de médias audiovisuels (directive "Services de médias audiovisuels"), compte tenu de l'évolution des réalités du marché' (DOC 55 2014/003)

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES RELATIVES AUX ARTICLES

Art. 2

1. Dans l'article 2, § 2, de la loi du 5 mai 2017 'relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale', ci-après la "loi sur les médias", le renvoi aux (à la transposition partielle des) directives 2002/19/CE, 2002/20/CE, 2002/21/CE et 2002/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 est remplacé par un renvoi à (la transposition partielle de) la directive (UE) 2018/1972 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2018 établissant le code des communications électroniques européen. L'article 125 de cette dernière directive prévoit en effet que les directives 2002/19/CE, 2002/20/CE, 2002/21/CE et 2002/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars sont abrogées avec effet au 21 décembre 2020¹. Dans les articles 3, 3°, 38, § 2, et 50, § 3, alinéa 2, de la loi sur les médias, il est toutefois encore renvoyé à une ou plusieurs des directives abrogées.
La question qui se pose dès lors est de savoir s'il n'est pas préférable de remplacer les renvois aux directives abrogées par un renvoi à la directive (UE) 2018/1972 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2018 établissant le code des communications électroniques européen.

Art. 3

2. L'article 3, 22°, actuel de la loi sur les médias définit le concept d'« utilisateur » comme « toute personne physique ou morale qui utilise ou demande un service de communications électroniques accessible au public ou un service de médias audiovisuels ».
L'article 3, 16°, du projet de loi remplace dans l'article 3, 22°, de la loi sur les médias, la définition du concept d'« utilisateur » par une définition du concept d'« utilisateur final », à savoir « un utilisateur qui ne fournit pas de réseaux de communications électroniques publics ou de services de communications électroniques accessibles au public ».

1. ¹ Sans préjudice des obligations des États membres en ce qui concerne les délais de transposition en droit interne et les dates d'application des quatre directives abrogées indiqués à l'annexe XII, partie B.

Selon l'exposé des motifs, le concept d' « utilisateur » est remplacé par celui d' « utilisateur final » afin de distinguer ce dernier de celui qui télécharge des vidéos vers une plateforme de partage de vidéos (utilisateur).²

Dans une série de dispositions en projet de la loi sur les médias, mais également dans une série de dispositions actuelles de cette loi, qui ne sont pas modifiées par le projet de loi à l'examen, le concept d' « utilisateur » semble toutefois encore devoir être compris au sens large du terme tel qu'il est défini dans l'article 3, 22°, actuel de la loi sur les médias, plutôt qu'au sens strict, à savoir comme une personne qui télécharge des vidéos vers une plateforme de partage de vidéos. C'est, par exemple, le cas pour les articles 11, § 2, 2°, et 29/2, § 2, 2°, en projet et pour les articles 3, 6° et 32°, et 7, § 2, alinéa 1er, 7°, actuels de la loi sur les médias.

En outre, la distinction entre un utilisateur au sens large et un utilisateur au sens strict du terme semble suffisamment garantie par l'insertion dans la loi sur les médias de la définition du concept de « vidéos créées par l'utilisateur » (article 3, 11°/1 en projet de la loi sur les médias).

La question qui se pose dès lors est de savoir s'il ne serait pas plus logique de maintenir la définition existante du concept d' « utilisateur » et de la compléter par ce qui suit : 1° les personnes qui utilisent ou qui demandent des services de plateformes de partage de vidéos et 2° les personnes qui créent ou téléchargent des vidéos sur une plateforme de partage de vidéos.

Il reste en tout état de cause indiqué d'insérer la définition du concept d' « utilisateur final » dans la loi sur les médias compte tenu de l'article 31/1 en projet de la loi sur les médias dans lequel il apparaît.

3. L'article 3, 17°, du projet de loi, remplace dans l'article 3, 25°, de la loi médias, la notion "d'opérateur de réseau" par celle "d'entreprise". La définition de la notion d'entreprise est par ailleurs basée sur la définition actuelle de l'opérateur de réseau que le projet de loi élargit pour "assurer la prise en compte du nouveau concept de 'fournisseur de plateformes de partages de vidéos'³". Il revient à la commission d'examiner si toutes les conséquences de la modification proposée ont été prises en compte. Ainsi, telle qu'elle sera modifiée par le projet de loi, la loi médias ne comprendra plus de définition de la notion "d'opérateur de réseau" alors que celle-ci y figure à 47 reprises. Il en découle une imprécision quant à la portée des articles dans lesquels figure la notion "d'opérateur de réseau".
Par ailleurs, il revient à la commission d'examiner si le mot "entreprises" figurant à l'article 47 de la loi sur les médias précitée doit être lu dans le sens spécifique qui y est donné à l'article 3, 25°, en projet, ou dans son sens commun.
4. D'après la définition de la notion de "service de plateformes de partage de vidéos" figurant à l'article 3, 6°/1, en projet, de la loi médias, ce service est fourni par le biais de réseaux de communications électroniques. Il ne peut être déduit de la définition du "service de communications électroniques" figurant à l'article 3, 27°, en projet, de la loi médias que ce service pourrait également être utilisé pour la fourniture de services de plateformes de partage de vidéos. Il est dès lors permis de se demander s'il ne conviendrait pas d'harmoniser les deux définitions, étant donné qu'un service de communications électroniques est proposé par le biais de réseaux de communications électroniques.

Art. 4

² DOC 55-2014/001, p. 9.

³ Doc. 55-2014/001, commentaire des articles, p. 9.

5. Dans la phrase liminaire, il y a une discordance entre le texte français et le texte néerlandais : aux mots « chapitre 1^{er} » (= *hoofdstuk 1*) correspondent les mots "*hoofdstuk 2, afdeling 1* » (= chapitre 2, section 1^{re}). Il convient d'éliminer cette discordance.
6. Dans le texte néerlandais de l'article 3/1, alinéa 2, en projet, de la loi médias, on remplacera les mots "gedragcodes van de Europese Commissie" par les mots "gedragcodes van de Europese Unie".
(Mise en concordance avec le texte français: "... les codes de conduite de l'Union européenne ..." et avec l'article 4*bis*, alinéa 2, de la directive "services de médias audiovisuels" transposée dans l'article 3/1 en projet de la loi médias⁴, dans lequel il est question des "codes de conduite de l'Union" / "Uniegedragcodes".)

Art. 5

7. On remplacera le 1^o, d), par ce qui suit:

"d) au 2^o, les mots "des effectifs employés à ses activités n'opère dans" sont remplacés par les mots "des effectifs employés à ses activités de services de médias audiovisuels liées à un programme n'opère dans";

/

"d) in de bepaling onder 2^o worden de woorden "bij de activiteiten betrokken personeel" vervangen door de woorden "bij de programmagerelateerde activiteiten van de audiovisuele mediadiensten betrokken personeel";

(Uniformisation de la terminologie: la terminologie utilisée dans l'article 4, § 2, alinéa 2, 2^o, dernière phrase, de la loi médias est alignée sur celle de l'article 4, § 2, alinéa 2, 2^o, première et deuxième phrases, et 3^o, de la même loi, où il est chaque fois question, à la suite de l'article 5, 1^o, c), du projet de loi, des "activités de services de médias audiovisuels liées à un programme" / "programmagerelateerde activiteiten van de audiovisuele mediadiensten".).

Art. 6

8. Dans le texte français de l'article 5, § 3, alinéa 1^{er}, 1^o, en projet, de la loi médias, on remplacera les mots "l'autorité" par les mots "l'institution".
(Uniformisation de la terminologie, cf. les articles 5, §§ 1^{er} et 2, et 6/2, § 2, en projet, de la loi médias et l'actuel article 28, §§ 1^{er} et 4, de la loi médias. Il convient de garantir l'uniformité de la terminologie en utilisant toujours les mêmes mots pour désigner dans un même texte le même concept ou le même objet⁵).
9. Dans l'article 5, §§ 3 et 4, en projet, de la loi médias, les mots "règles plus strictes" sont tantôt traduits par "*strengere voorschriften*" et tantôt par "*strikttere regels*".
Il convient de garantir l'uniformité de la terminologie en utilisant toujours les mêmes mots pour désigner dans un même texte le même concept ou le même objet. Il y aura également lieu d'adapter le cas échéant le texte néerlandais de l'article 3/1, alinéa 2, en projet, de la loi médias, qui parle de "*strikttere regels*".

Art. 8

⁴ Voir l'Exposé des motifs: DOC 55-2014/001, pp. 10-11.

⁵ Conseil d'État. *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, 2008, p. 7, n^o 3.6.

10. Dans le texte néerlandais de l'article 6/1, § 1^{er}, en projet, de la loi médias, on remplacera les mots "*de vrijheid te beperken van de aanbieder van audiovisuele mediadiensten die onder de in artikel 6 bedoelde bevoegdheid*" par les mots "*de in artikel 6 bedoelde vrijheid te beperken van de aanbieder van audiovisuele mediadiensten die onder de bevoegdheid*".
(Il est plus logique de placer la référence à l'article 6 de la loi médias à côté du mot "*vrijheid*" plutôt qu'à côté du mot "*bevoegdheid*", car cet article porte essentiellement sur la liberté offerte aux fournisseurs de services de médias audiovisuels de diffuser leurs programmes quel que soit l'État compétent à leur égard.).

11. On remplacera l'article 6/1, § 2, alinéa 2, en projet, de la loi médias par ce qui suit:

"Dans les cas visés au paragraphe 1^{er}, 1°, b), et au paragraphe 1^{er}, 2°, b), il suffit que cet agissement se soit déjà produit à une seule reprise au cours des douze mois précédents et la condition visée à l'alinéa 1^{er}, 4°, ne s'applique pas."

/

"In de gevallen bedoeld in paragraaf 1, 1°, b), en in paragraaf 1, 2°, b), volstaat het dat tijdens de voorafgaande twaalf maanden dit gedrag minstens eenmaal is vertoond en geldt de in het eerste lid, 4°, bedoelde voorwaarde niet."

(La disposition proposée, qui vise à transposer le nouvel article 3, paragraphe 3, alinéas 2 et 3, de la directive "services de médias audiovisuels"⁶, n'est pas formulée de façon suffisamment précise, car elle n'indique pas clairement qu'en cas de nouvelle infraction à l'article 17, 2°, de la loi médias ou de nouvelle atteinte à la sécurité publique, l'Institut peut prendre des mesures lorsqu'un fournisseur de services de médias audiovisuels s'est déjà comporté au moins une fois de la sorte au cours des douze mois précédents. Or, c'est ce que prévoit le nouvel article 3, paragraphe 3, alinéa 2, a), de la directive « services de médias audiovisuels ».

Cette confusion tient également à l'utilisation des mots "répétés à une seule reprise" / "*één keer is herhaald*", alors que l'alinéa 1^{er} évoque un fournisseur qui "s'est déjà livré, à au moins deux reprises, à l'un ou plusieurs des agissements" / "*al minstens tweemaal gedrag vertoond heeft*". La modification proposée vise à apporter la clarté en reprenant les termes du nouvel article 3, paragraphe 3, alinéa 2, a), de la directive "services de médias audiovisuels".

La modification proposée vise à apporter la clarté en reprenant les termes du nouvel article 3, paragraphe 3, alinéa 2, a), de la directive "services de médias audiovisuels".)

12. Dans l'article 6/1, § 3, en projet, de la loi médias, on remplacera les mots "*la notification visée au paragraphe 2, 2°,*" / "*de in paragraaf 2, 2°, bedoelde kennisgeving*" par les mots "*la notification des mesures prises par l'Institut*" / "*de kennisgeving van de door het Instituut genomen maatregelen*".

(Le nouvel article 3, paragraphe 2, alinéa 3, et paragraphe 3, alinéa 4, de la directive "Services de médias audiovisuels", transposé par l'article 6/1, § 3, en projet, de la loi médias⁷, prévoit que le délai de trois mois dont dispose la Commission européenne pour se prononcer sur la compatibilité des mesures avec le droit de l'Union européenne commence à courir à compter de la réception de la notification des mesures qui ont été prises par l'État membre concerné.

⁶ Voir l'Exposé des motifs: DOC 55-2014/001, p. 13.

⁷ Voir l'exposé des motifs : DOC 55-2014/001, p. 13.

Or, selon l'article 6/1, § 3, en projet, de la loi médias, ce délai de trois mois commence à courir à partir de « la réception de la notification visée au paragraphe 2, [alinéa 1^{er}] 2° », qui concerne les mesures que l'Institut a l'intention de prendre en cas de nouvelle infraction.

Afin d'éviter toute ambiguïté quant au point de départ exact de la période de trois mois visée, il se recommande de reprendre, dans l'article 6/1, § 3, en projet, de la loi médias, la formulation des dispositions transposées précitées de la directive "Services de médias audiovisuels").

Art. 9

13. 1. Selon l'article 6/2, en projet, de la loi médias, qui transpose le nouvel article 3, paragraphe 5, de la directive "Services de médias audiovisuels"⁸, la procédure d'urgence que cet article prévoit peut être appliquée à chaque violation énumérée dans l'article 6/1, § 1^{er}, en projet, de la loi médias.

Or, selon le nouvel article 3, paragraphe 5, de la directive "Services de médias audiovisuels", la procédure d'urgence ne peut être appliquée que si un service de médias audiovisuels contient une provocation publique à commettre une infraction terroriste⁹ ou s'il porte atteinte à la sécurité publique.

Afin de mettre l'article 6/2, en projet, de la loi médias en concordance avec nouvel article 3, paragraphe 5, de la directive "Services de médias audiovisuels", il se recommande donc de remplacer, dans le paragraphe 1^{er}, les mots "l'article 6/1, § 1^{er}" / "artikel 6/1, § 1" par les mots "l'article 6/1, § 1^{er}, 1°, b) et 2°, b)" / "artikel 6/1, § 1, 1°, b) en 2°, b)"

Art. 10

14. On remplacera l'article 6/3, en projet, de la loi médias par ce qui suit :

"Art. 6/3. Lorsque l'Institut et un autre État ne s'accordent pas, lors de l'application des articles 5, 6/1 ou 6/2, sur le choix de l'État compétent, l'Institut porte la question à l'attention de la Commission européenne sans retard injustifié."

/

"Art. 6/3. Wanneer het Instituut en een andere Staat bij de toepassing van de artikelen 5, 6/1 of 6/2 geen overeenstemming bereiken over welke Staat bevoegd is, licht het Instituut de Europese Commissie onverwijld in over deze kwestie."

(La modification proposée vise à préciser que l'Institut doit informer la Commission européenne lorsqu'un conflit de compétence est apparu entre l'Institut et un autre État, comme il ressort de la formulation du nouvel article 2, paragraphe 5^{quater}, de la directive "Services de médias audiovisuels", transposé dans l'article 6/3, en projet, de la loi médias.¹⁰

En outre, les mots "l'État membre" / "lidstaat" ont été remplacés par les mots "l'État" / "staat". Sur la base des articles 5, § 1^{er}, et 6/1, § 1^{er},¹¹ en projet, de la loi médias, les articles 5, 6/1 et 6/2, en projet, de cette même loi peuvent en effet être appliqués non seulement lorsque l'État compétent à l'égard du fournisseur de services de médias audiovisuels est un autre État membre de

⁸ Voir l'exposé des motifs : DOC 55-2014/001, p. 14.

⁹ Violation du nouvel article 6, paragraphe 1^{er}, b), de la directive "Services de médias audiovisuels" (transposé par l'article 17, 2°, en projet, de la loi médias).

¹⁰ Voir l'exposé des motifs : DOC 55-2014/001, p. 14.

¹¹ En vertu du renvoi à l'article 6 de la loi médias.

l'Union européenne, mais également s'il s'agit d'un État signataire de l'accord sur l'Espace économique européen. Dans les articles 5, 6/1 et 6/2, en projet, de la loi médias, c'est d'ailleurs le terme "*État*" / "*Staat*" qui est utilisé systématiquement.

Art. 11

15. Dans l'article 7, § 2, alinéa 1^{er}, 2°/2, en projet, de la loi médias, on insérera les mots "*liées à un programme*" / "*programmagerelateerde*" entre les mots "*du service de médias audiovisuels*" / "*betrokken is bij de*" et le mot "*déclaré*" / "*activiteiten*".

(Uniformité de la terminologie : la formulation de la disposition concernée est alignée sur celle de l'article 4, § 2, alinéa 2, 2° et 3°, de la loi médias. En effet, pour déterminer l'État dans lequel est établi un fournisseur de services de médias audiovisuels, il est notamment tenu compte, en application de l'article 4, § 2, alinéa 2, 2° et 3°, de la loi médias, tel que modifié par l'article 5 du projet de loi, du lieu "où opère une partie importante des effectifs employés aux activités de services de médias audiovisuels liées à un programme" (plaats waar "een aanzienlijk deel van het bij de programmagerelateerde activiteiten van de audiovisuele mediadiensten betrokken personeel werkzaam is").

Art. 15

16. On peut se demander si, dans l'article 12, § 2, alinéa 3, en projet, de la loi médias, il n'y a pas lieu de renvoyer au paragraphe 1^{er} plutôt qu'à l'alinéa 1^{er}, comme c'est également le cas dans l'article 12, § 2, alinéa 2, en projet, de la même loi.

Le nouvel article 7, paragraphe 2, de la directive « Services de médias audiovisuels », transposé par l'article 12, en projet, de la loi médias¹², dispose en effet que les États membres soumettent, au plus tard le 19 décembre 2022, et tous les trois ans par la suite, un rapport à la Commission européenne, non pas tant sur les plans d'action des fournisseurs de services de médias audiovisuels, mais bien sur leur obligation de veiller à ce que les services de médias audiovisuels soient continuellement et progressivement rendus plus accessibles aux personnes handicapées, au moyen de mesures proportionnées.

Art. 23

17. Dans l'article 18, § 4, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi médias, les textes français et néerlandais ne concordent pas : il est question, dans le texte français, de "*fournisseurs de services de médias audiovisuels*" (= aanbieders van audiovisuele mediadiensten) et, dans le texte néerlandais, de "*televisieomroeporganisaties*" (= organismes de radiodiffusion télévisuelle). Il convient de remédier à cette discordance. À cet égard, la commission devra tenir compte du fait que le rapport soumis à la Commission européenne, visé à l'article 18, § 4, alinéa 1^{er}, de la loi médias, a trait à la fois aux obligations des fournisseurs de services de médias audiovisuels (nouvel article 13, paragraphe 4, de la directive « Services de médias audiovisuels ») et aux obligations des organismes de radiodiffusion télévisuelle (article 16, paragraphe 3, non modifié de la directive « Services de médias audiovisuels »).¹³

18. Dans l'article 18, § 5, en projet, de la loi médias, on supprimera, entre le 2° et le 3°, la phrase incidente "*Toutefois, lorsque ces programmes (...) dans cette langue*" pour en faire un alinéa 2, rédigé comme suit : "*Toutefois, lorsque les programmes visés à l'alinéa 1^{er}, 2°, sont également*

¹² Voir l'exposé des motifs : DOC 55-2014/001, p. 17.

¹³ Voir l'exposé des motifs : DOC 55-2014/001, p. 23.

diffusés dans une langue de l'Union européenne, les paragraphes 1^{er} et 2 s'appliquent au seul temps d'émission dans cette langue." / "Als de programma's bedoeld in het eerste lid, in de bepaling onder 2°, echter eveneens uitgezonden worden in een taal van de Europese Unie, zijn de paragrafen 1 en 2 enkel van toepassing op de zendtijd in deze taal."

(Le Conseil d'État recommande de ne pas insérer de phrase incidente dans une énumération.¹⁴).

Art. 25

19. On remplacera l'article par ce qui suit :

"Art. 25. Dans l'article 19 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots "doivent être diffusés" intégralement ou partiellement en direct" sont remplacés par les mots "sont diffusés" intégralement ou partiellement en direct par les organismes de radiodiffusion télévisuelle ;

2° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots (...);

3° dans le paragraphe 2, alinéa 2, les mots (...)" . /

"Art. 25. In artikel 19 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 worden de woorden "gevolgd kunnen worden" vervangen door de woorden "door de televisieomroeporganisaties gevolgd worden";

2° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden (...);

3° in paragraaf 2, tweede lid, worden de woorden (...).

(On précisera au 1° sur qui pèse l'obligation de diffusion des événements d'importance majeure puisque l'article 19 de la loi médias est le premier article qui figure dans la section 2 "Dispositions spécifiques aux organismes de radiodiffusion télévisuelle" insérée par l'article 24 du projet de loi. La seconde modification vise à assurer une meilleure concordance entre les versions française et néerlandaise de l'article 19, § 1^{er}, de la loi médias. Le 1° et le 2° sont renumérotés en 2° et 3°, à la suite de l'insertion d'un nouveau point 1.)

Art. 31

20. Dans le texte néerlandais de l'article 27, § 2, alinéa 3, en projet, de la loi médias, on remplacera le mot « lidstaat » par le mot « Staat ».

(Aux termes de cette disposition, les fournisseurs de services de plateformes de partage de vidéos concernés peuvent en effet également être établis dans un autre État signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen + concordance avec le texte français : "... dans l'État dans lequel son entreprise mère est établie ou, (...) dans l'État dans lequel son entreprise filiale est établie ou, (...) dans l'État dans lequel l'autre entreprise du groupe est établie."

Cette observation s'applique également, mutatis mutandis, à l'article 27, § 2, alinéas 4 et 5, en projet, de la loi médias.

21. On remplacera l'article 27, § 3, en projet, de la loi médias par ce qui suit :

"§ 3. Lorsque l'Institut et un autre État ne s'accordent pas sur le choix de l'État compétent, l'Institut porte la question à l'attention de la Commission européenne sans retard injustifié."

/

"§ 3. Wanneer het Instituut en een andere Staat geen overeenstemming bereiken over welke staat bevoegd is, licht het Instituut de Europese Commissie onverwijld in over deze kwestie."

¹⁴ Conseil d'État, Principes de techniques législatives, Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, p. 55, n° 58 à 60.

(La modification proposée vise à préciser que l'Institut doit informer la Commission européenne de l'apparition d'un conflit de compétences entre l'Institut et un autre État, comme l'impose le nouvel article 28*bis*, paragraphe 7, de la directive « Services de médias audiovisuels », transposé par l'article 27, § 3, en projet, de la loi médias.¹⁵

En outre, les mots "l'État membre" / "lidstaat" ont été remplacés par les mots "l'État" / "staat" dès lors que l'État compétent peut non seulement être un autre État membre de l'Union européenne, mais aussi un autre État signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen.)

Art. 34

22. L'article 29/1, § 2, alinéa 1^{er}, 4^o, en projet, de la loi médias dispose que les procédures pour le traitement et la résolution des réclamations introduites, visées dans cette disposition, ne peuvent être appliquées qu'aux réclamations concernant la mise en œuvre des mesures visées à l'article 29/1, § 2, alinéa 1^{er}, 2^o et 3^o, de la loi médias. La question se pose toutefois de savoir si ces procédures ne devraient pas également pouvoir être appliquées aux réclamations concernant la mise en œuvre de la mesure visée à l'article 29/1, § 2, alinéa 1^{er}, 6^o, de la loi médias. En effet, il semble que c'est ce que prescrit le nouvel article 28*ter*, paragraphe 3, alinéa 3, i), de la directive « services de médias audiovisuels ». (L'article 29/1, § 2, de la loi médias transpose le nouvel article 28*ter*, paragraphe 3, de la directive « services de médias audiovisuels ».¹⁶) Cette observation s'applique également mutatis mutandis à l'article 29/2, § 2, 3^o, en projet, de la loi médias pour autant qu'aucun renvoi aux mesures visées dans le 5^o ne soit fait. (L'article 29/2, § 2, de la loi médias transpose également le nouvel article 28*ter*, paragraphe 3, de la directive « services de médias audiovisuels ».¹⁷)

Art. 36

23. Dans le texte néerlandais de l'article 29/3, § 3, 1^o, en projet, de la loi médias, on ajoutera les mots « *en de toepassing* » entre les mots « *algemene gebruiksvoorwaarden van de videoplatformdienst* » et les mots « *van de in artikel 14, §§ 1 en 2, bedoelde* ».
(Mise en concordance avec le texte français : « inclure dans les conditions générales d'utilisation (...) et appliquer les mesures ... », et avec le texte du nouvel article 28*ter*, paragraphe 3, alinéa 3, b), de la directive « services de médias audiovisuels ».)

AMÉLIORATIONS PUREMENT FORMELLES ET CORRECTIONS D'ORDRE PUREMENT LINGUISTIQUE

Art. 3

24. Au 2^o, dans l'article 3, 4^o/1, en projet, de la loi médias, on insérera, entre les mots "institué par" et les mots "la directive", les mots "l'article 29 de".
(Renvoi plus précis. C'est l'article 29 de la directive "Services de médias audiovisuels" qui institue le Comité de contact.)

¹⁵ Voir l'exposé des motifs : DOC 55-2014/001, p. 28.

¹⁶ Voir l'exposé des motifs : DOC 55-2014/001, p. 30.

¹⁷ Voir l'exposé des motifs : DOC 55-2014/001, p. 31.

25. On remplacera le 4° de l'article 3 du projet de loi, par ce qui suit : "4° au 6°, entre les mots 'un service de médias audiovisuels' et les mots 'fourni par un fournisseur de services de médias audiovisuels' sont insérés les mots 'non linéaire'. / "4° in de bepaling onder 6°, worden tussen de woorden 'een door een aanbieder van audiovisuele mediadiensten aangeboden' en de woorden 'audiovisuele mediadienst' de woorden 'niet-lineaire' ingevoegd".
(Dans son Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, le Conseil d'État recommande de ne pas mettre de termes entre parenthèses dans le dispositif d'un texte législatif car la signification de ces éléments est incertaine.¹⁸)
26. Au 6°, dans l'article 3, 7°/1, en projet, de la loi médias, on remplacera, dans le texte français, les mots "au fonctionnement du service de médias audiovisuels au quotidien" par les mots "à la gestion quotidienne du service de médias audiovisuels".
(Aux mots "*dagelijks beheer*" correspondent habituellement les mots "gestion quotidienne".)
27. On remplacera le 8° de l'article 3 du projet de loi, par ce qui suit : "8° au 10, entre les mots 'un service de médias audiovisuels' et les mots 'fourni par un fournisseur de services de médias audiovisuels' est inséré le mot 'linéaire'. / "8° in de bepaling onder 10°, worden tussen de woorden 'een door een aanbieder van audiovisuele mediadiensten aangeboden' en de woorden 'audiovisuele mediadienst' het woord 'lineaire' ingevoegd".
(Dans son Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, le Conseil d'État recommande de ne pas mettre de termes entre parenthèses dans le dispositif d'un texte législatif car la signification de ces éléments est incertaine.¹⁹)
28. Dans le texte français de l'article 3, 27°, en projet, de la loi médias, on insérera le mot "*transmis*" entre les mots "*fournir des contenus*" et les mots "*à l'aide de réseaux et de services de communications*".
(Mise en concordance avec le texte néerlandais : « ... waarbij met behulp van elektronische-communicatienetwerken en –diensten overgebrachte inhoud wordt geleverd ... » + mise en concordance avec la définition de la notion de « service de communications électroniques » inscrite à l'article 2, 4) de la directive (UE) 2018/1972 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2018 établissant le code des communications électroniques européen : « ... à l'exception des services consistant à fournir des contenus transmis à l'aide de réseaux et de services de communications électroniques ... ».)

Art. 6

29. Dans le texte néerlandais de l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi médias, on remplacera les mots « *Wanneer het Instituut van oordeel is dat een onder de bevoegdheid van een andere lidstaat of van een ondertekenaar van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte vallende aanbieder van mediadiensten* » par les mots « *Wanneer het Instituut van oordeel is dat een aanbieder van audiovisuele mediadiensten die onder de bevoegdheid valt van een andere lidstaat van de Europese Unie of van een andere staat die de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte ondertekend heeft* ».
(Mise en concordance avec le texte français + formulation plus fluide : « Lorsque l'Institut estime qu'un fournisseur de services de médias audiovisuels relevant de la compétence d'un autre État

¹⁸ Conseil d'État, Principes de techniques législatives, Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, p. 65, n° 86.

¹⁹ *Op. Cit.*, p. 65, n° 86.

membre de l'Union européenne ou d'un autre État signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen ... ».)

Art. 9

30. Le Conseil d'État recommande de ne pas diviser un article en paragraphes si cette division aboutit à ce que chaque paragraphe contienne seulement un alinéa.²⁰ On abandonnera dès lors la subdivision en paragraphes dans l'article 6/2 en projet de la loi sur les médias.
On apportera la même correction dans les articles 11 (article 14 du projet de loi) et 29/3 en projet de la loi sur les médias (article 36 du projet de loi).

Art. 17

31. Dans le texte néerlandais de l'article 14, § 3, en projet de la loi sur les médias, on remplacera les mots « *moet aan de criteria van artikel 25 voldoen* » par les mots « *voldoet aan de criteria van artikel 25*. »
(Le Conseil d'État recommande de ne pas employer le verbe « devoir » si l'on souhaite exprimer une obligation, mais le verbe de l'action envisagée conjugué au présent.²¹)

Art. 22

32. Dans l'article 17/1, § 1^{er}, alinéa 2, en projet de la loi sur les médias, on remplacera les mots « *doivent donner* » / « *moeten informatie geven* » par les mots « *donnent* » / « *geven informatie* ». (Le Conseil d'État recommande de ne pas employer le verbe « devoir » / « moeten », ou des expressions analogues, si l'on souhaite exprimer une obligation, mais le verbe de l'action envisagée conjugué au présent.²²)
La même observation s'applique *mutatis mutandis* à :
- l'article 29/1, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet de la loi sur les médias (article 34 du projet de loi) ;
 - l'article 29/3, § 3, en projet de la loi sur les médias (article 36 du projet de loi) ;
 - l'article 29/6 en projet de la loi sur les médias (article 39 du projet de loi), uniquement dans le texte français ;
 - l'article 32/2 en projet de la loi sur les médias (article 44 du projet de loi).

Art. 31

33. Dans le texte néerlandais de l'article 27, § 2, alinéa 3, en projet de la loi sur les médias, on remplacera les mots « *in verschillende lidstaten van de Europese Unie of die partij zijn bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte zijn gevestigd* » par les mots « *in verschillende lidstaten van de Europese Unie of in verschillende staten die partij zijn bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte zijn gevestigd* ». (La rédaction de cette disposition a été alignée sur celle de l'article 27, § 2, alinéa 4, en projet de la loi sur les médias.)
34. Dans le texte français de l'article 27, § 2, alinéa 4, en projet de la loi sur les médias, on supprimera les mots « dont la Belgique, ».

²⁰ Conseil d'État, *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, 2008, p. 54, n° 57.3.

²¹ *Ibidem*, p. 7, n° 3.5.2.

²² *Ibidem*, p. 7, n° 3.5.2.

(Ces mots sont superflus. En outre, ces mots n'ont pas de mots correspondants dans le texte néerlandais).

35. Dans le texte de l'article 27, § 2, alinéa 5, de la loi sur les médias, on remplacera les mots « *dans un État différent* » / « *in verschillende staten* » par les mots « *soit dans des États membres de l'Union européenne différents, soit dans des États signataires de l'Accord sur l'Espace économique européen différents* » / « *in verschillende lidstaten van de Europese Unie of in verschillende staten die partij zijn bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte* ».
(La rédaction de cette disposition a été alignée sur celle de l'article 27, §2, alinéa 4, en projet de la loi sur les médias.)

Art. 32

36. Dans l'article 28, § 2, alinéa 1^{er}, 4°, en projet, de la loi médias, on insérera entre les mots “*du service*” et les mots “*de partage de vidéos*” les mots “*de plateformes*”.
(Concordance avec le texte néerlandais : “*videoplatformdienst*”, et avec l'article 3, 6°/1, en projet, de la loi médias, qui définit la notion de “*service de plateformes de partage de vidéos*” / “*videoplatformdienst*”).
La même observation s'applique mutatis mutandis à l'article 28, § 2, alinéa 1^{er}, 5°, de la loi médias et à l'article 29/1, § 2, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi médias (article 34 du projet de loi).

Art. 34

37. Dans l'article 29/1, §1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi médias, on insérera, entre les mots “*communications commerciales*” / “*door gebruikers gegenereerde videos en*” et les mots “*susceptibles de nuire*” / “*commerciële communicatie*” le mot “*audiovisuelles*” / “*audiovisuele*”.
(Cohérence terminologique. Voir notamment la définition de la notion de services de médias audiovisuels proposée à l'article 3, 3°, du projet de loi, qui vise, au littéra b, les communications commerciales audiovisuelles.)

On apportera la même modification dans le texte français de l'article 29/2, §1^{er}, en projet, de la loi médias – article 35 du projet de loi.)

Art. 35

38. On remplacera l'article 29/2, §2, 1°, en projet, de la loi médias, par ce qui suit : “*1° inclure les exigences visées au paragraphe 1^{er} dans les conditions générales d'utilisation du service de plateformes de partage de vidéos et les appliquer;*” / “*1° het opnemen in de algemene gebruiksvoorwaarden van de videoplatformdienst en de toepassing van de in paragraaf 1 bedoelde voorschriften;*”.
(On aligne le libellé du régime de protection du grand public de l'article 29/2, en projet, de la loi médias sur celui applicable aux mineurs tel que prévu à l'article 29/1, en projet, de la loi médias.)

Art. 40

39. Dans le texte français de l'article 31/1, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi médias, on insérera, après les mots “*services de télévision numérique fournis par d'autres*” le mot “*fournisseurs*”.
(Mise en concordance des deux langues. Le mot “*aanbieders*” n'est pas traduit dans le texte français.)

CORRECTIONS RELATIVES AUX PHRASES LIMINAIRES DES ARTICLES

- Art. 24 : On insérera, entre les mots "il est inséré" / "dezelfde wet, wordt" et les mots "une section 2" / "een afdeling 2" les mots ", après l'article 18," / "na artikel 18".
(Indique plus précisément la place à laquelle doit être insérée la nouvelle section 2.)
- Art. 30 : On insérera, entre les mots "il est inséré" / "In dezelfde wet wordt" et les mots "un chapitre 2/1" / "een hoofdstuk 2/1" les mots ", après l'article 26," / "na artikel 26".
(Indique plus précisément la place à laquelle doit être inséré le nouveau chapitre 2/1.)
- Art. 42 : On insérera, entre les mots "il est inséré" / "In dezelfde wet wordt" et les mots "un chapitre 3/1" / "een hoofdstuk 3/1" les mots ", après l'article 32," / "na artikel 32".
(Indique plus précisément la place à laquelle doit être inséré le nouveau chapitre 3/1.)

N.B. : Quelques corrections moins importantes ont été communiquées sur un exemplaire du texte au secrétariat de la commission.

**NOTA TER ATTENTIE VAN DE COMMISSIE VOOR ECONOMIE,
CONSUMENTENBESCHERMING EN DIGITALE AGENDA**

Betreft: Wetgevingstechnische nota betreffende de in eerste lezing aangenomen artikelen van het wetsontwerp ‘houdende omzetting van richtlijn (EU) 2018/1808 van het Europees Parlement en de Raad van 14 november 2018 tot wijziging van richtlijn 2010/13/EU betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake het aanbieden van audiovisuele mediadiensten (richtlijn "audiovisuele mediadiensten") in het licht van een veranderende marktsituatie’ (DOC 55 2014/003)

BIJZONDERE OPMERKINGEN BIJ DE ARTIKELN
Art. 2

1. In artikel 2, § 2, van de wet van 5 mei 2017 ‘betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad’, hierna de “mediawet”, wordt de verwijzing naar (de gedeeltelijke omzetting van) de richtlijnen 2002/19/EG, 2002/20/EG, 2002/21/EG en 2002/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 vervangen door een verwijzing naar (de gedeeltelijke omzetting van) de richtlijn (EU) 2018/1972 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2018 tot vaststelling van het Europees wetboek voor elektronische communicatie. Artikel 125 van deze laatste richtlijn bepaalt immers dat de richtlijnen 2002/19/EG, 2002/20/EG, 2002/21/EG en 2002/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 ingetrokken worden met ingang van 21 december 2020¹.
In de artikelen 3, 3°, 38, § 2, en 50, § 3, tweede lid, van de mediawet wordt echter nog verwezen naar één of meerdere van de ingetrokken richtlijnen.
De vraag rijst dan ook of de verwijzingen naar de ingetrokken richtlijnen niet beter vervangen worden door een verwijzing naar de richtlijn (EU) 2018/1972 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2018 tot vaststelling van het Europees wetboek voor elektronische communicatie.

Art. 3

2. Het huidige artikel 3, 22°, van de mediawet definieert het begrip “gebruiker” als “een natuurlijke of rechtspersoon die gebruikmaakt van of verzoekt om een openbare elektronische-communicatiedienst of een audiovisuele mediadienst”.
Artikel 3, 16°, van het wetsontwerp vervangt in artikel 3, 22°, van de mediawet de definitie van het begrip “gebruiker” door een definitie van het begrip “eindgebruiker”, zijnde “een gebruiker die geen openbaar elektronische-communicatienetwerk of voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiediensten aanbiedt”.
Volgens de memorie van toelichting gebeurt de vervanging van het begrip “gebruiker” door het begrip “eindgebruiker” om deze laatste te onderscheiden van de persoon die video’s uploadt naar een videoplatform (gebruiker).²

¹ Onverminderd de verplichtingen van de lidstaten met betrekking tot de in deel B van bijlage XII genoemde termijnen voor de omzetting in intern recht en de toepassingsdata van de vier ingetrokken richtlijnen.

² DOC 55-2014/001, blz. 9.

In een aantal ontworpen bepalingen van de mediawet, maar ook in een aantal bestaande bepalingen van de mediawet, die niet gewijzigd worden door het voorliggend wetsontwerp, lijkt het begrip “gebruiker” echter nog altijd begrepen te moeten worden in de ruime zin van het woord, zoals gedefinieerd in het huidige artikel 3, 22°, van de mediawet, eerder dan in de enge zin van het woord als een persoon die video’s uploadt naar een videoplatform. Dat is bijvoorbeeld het geval voor de ontworpen artikelen 11, § 2, 2°, en 29/2, § 2, 2°, en voor de huidige artikelen 3, 6° en 32°, en 7, § 2, eerste lid, 7°, van de mediawet.

Daarnaast lijkt het onderscheid tussen een gebruiker in de ruime zin van het woord en in de enge zin van het woord voldoende gegarandeerd te zijn door de invoering in de mediawet van de definitie van het begrip “door gebruikers gegenereerde video” (het ontworpen artikel 3, 11°/1 van de mediawet).

De vraag rijst dan ook of het niet logischer zou zijn om de bestaande definitie van het begrip “gebruiker” te behouden en aan te vullen met: 1° personen die gebruik maken van of verzoeken om videoplatformdiensten en 2° personen die video’s creëren of uploaden naar een videoplatform.

Het blijft alleszins aangewezen om in de mediawet de definitie van het begrip “eindgebruiker” in te voegen gelet op het ontworpen artikel 31/1 van de mediawet waarin het voorkomt.

3. Artikel 3, 17°, van het wetsontwerp beoogt in artikel 3, 25°, van de mediawet het begrip “netwerkoperator” te vervangen door het begrip “onderneming”. De definitie van het begrip “onderneming” is overigens gebaseerd op de bestaande definitie van “netwerkoperator, waarvan het wetsontwerp de uitbreiding beoogt “om te garanderen dat rekening wordt gehouden met het nieuwe begrip ‘aanbieder van videoplatforms’”³. De commissie dient na te gaan of alle gevolgen van de voorgestelde wijziging in aanmerking zijn genomen. Zoals ze door het wetsontwerp zal worden gewijzigd, zal de mediawet geen definitie van het begrip “netwerkoperator” meer omvatten terwijl dat begrip er 47 keer in voorkomt. Als gevolg daarvan zal ook de draagwijdte van de artikelen waarin het begrip “netwerkoperator” voorkomt, niet helemaal duidelijk meer zijn.

Voorts komt het de commissie toe na te gaan of het woord “ondernemingen” in artikel 47 van de mediawet moet worden gelezen in de specifieke betekenis die het ontworpen artikel 3, 25°, eraan verleent, dan wel in zijn algemene betekenis.

4. Blijkens de definitie van het begrip “videoplatformdienst”, opgenomen in het ontworpen artikel 3, 6°/1, van de mediawet, wordt deze dienst verstrekt via elektronische-communicatienetwerken. Uit de definitie van het begrip “elektronische-communicatiedienst”, opgenomen in het ontworpen artikel 3, 27°, van de mediawet, kan niet afgeleid worden dat deze dienst ook gebruikt kan worden voor de verstrekking van videoplatformdiensten.

De vraag rijst dan ook of beide definities niet beter op elkaar afgestemd moeten worden aangezien een elektronische-communicatiedienst aangeboden wordt via elektronische-communicatienetwerken.

Art. 4

5. In de inleidende zin stemmen de Franse en de Nederlandse tekst niet met elkaar overeen: tegenover “*chapitre 1^{er}*” (= hoofdstuk 1) staat “*hoofdstuk 2, afdeling 1*” (= chapitre 2, section 1^{re}). Deze discrepantie dient te worden weggewerkt.

³ DOC 55-2014/001, artikelsgewijze toelichting, blz. 9.

6. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 3/1, tweede lid, van de mediawet, vervange men de woorden “gedragscodes van de Europese Commissie” door de woorden “gedragscodes van de Europese Unie”.
(Overeenstemming met de Franse tekst: “... les codes de conduites de l’Union européenne ...” en met artikel 4*bis*, lid 2, van de richtlijn “audiovisuele mediadiensten”, omgezet in het ontworpen artikel 3/1 van de mediawet⁴, waarin sprake is van “Uniegedragscodes” / “codes de conduite de l’Union”.)

Art. 5

7. Men vervange de bepaling onder 1°, d), als volgt:

“d) in de bepaling onder 2° worden de woorden “bij de activiteiten betrokken personeel” vervangen door de woorden “bij de programmagerelateerde activiteiten van de audiovisuele mediadiensten betrokken personeel”;”

/

“d) au 2°, les mots “des effectifs employés à ses activités n’opère dans” sont remplacés par les mots “des effectifs employés à ses activités de services de médias audiovisuels liées à un programme n’opère dans”;”

(Eenvormig taalgebruik: de bewoordingen van artikel 4, § 2, tweede lid, 2°, laatste zin, van de mediawet worden afgestemd op de bewoordingen van artikel 4, § 2, tweede lid, 2°, eerste en tweede zin, en 3°, van dezelfde wet waar er, ten gevolge van artikel 5, 1°, c), van het wetsontwerp, telkens sprake is van “programmagerelateerde activiteiten van de audiovisuele mediadiensten” / “activités de services de médias audiovisuels liées à un programme”.)

Art. 6

8. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 5, § 3, eerste lid, 1°, van de mediawet, vervange men het woord “l’*autorité*” door het woord “l’*institution*”.
(Eenvormig taalgebruik, cf. de ontworpen artikelen 5, §§ 1 en 2, en 6/2, § 2, van de mediawet en het huidig artikel 28, §§ 1 en 4, van de mediawet. Het verdient aanbeveling om binnen eenzelfde tekst te zorgen voor terminologische eenvormigheid door altijd hetzelfde woorden te gebruiken om hetzelfde begrip of dezelfde zaak aan te duiden.⁵)
9. In het ontworpen artikel 5, §§ 3 en 4, van de mediawet staan tegenover de woorden “règles plus strictes” nu eens de woorden “strengere voorschriften” en dan weer de woorden “strikttere regels”.
Het verdient aanbeveling om binnen eenzelfde tekst te zorgen voor terminologische eenvormigheid door altijd dezelfde woorden te gebruiken om hetzelfde begrip of dezelfde zaak aan te duiden. In voorkomend geval zal ook de terminologie in het ontworpen artikel 3/1, tweede lid, van de mediawet, waar er sprake is van “strikttere regels”, aangepast moeten worden.

Art. 8

10. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 6/1, § 1, van de mediawet, vervange men de woorden “de vrijheid te beperken van de aanbieder van audiovisuele mediadiensten die onder de

⁴ Zie de memorie van toelichting: DOC 55-2014/001, p. 10-11.

⁵ Raad van State, *Beginnelsen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, 2008, p.7, nr. 3.6.

in artikel 6 bedoelde bevoegdheid” door de woorden “de in artikel 6 bedoelde vrijheid te beperken van de aanbieder van audiovisuele mediadiensten die onder de bevoegdheid”.

(Het is logischer om de verwijzing naar artikel 6 van de mediawet te plaatsen bij het woord “vrijheid”, eerder dan bij het woord “bevoegdheid”, aangezien dit artikel in wezen betrekking heeft op de vrijheid van aanbieders van audiovisuele mediadiensten om hun programma’s uit te zenden, welke staat ook bevoegd is ten aanzien van hen.)

11. Men vervange het ontworpen artikel 6/1, § 2, tweede lid, van de mediawet als volgt:

“In de gevallen bedoeld in paragraaf 1, 1°, b), en in paragraaf 1, 2°, b), volstaat het dat tijdens de voorafgaande twaalf maanden dit gedrag minstens eenmaal is vertoond en geldt de in het eerste lid, 4°, bedoelde voorwaarde niet.”

/

“Dans les cas visés au paragraphe 1^{er}, 1°, b), et au paragraphe 1^{er}, 2°, b), il suffit que cet agissement soit déjà produit à une seule reprise au cours des douze mois précédents et la condition visée à l’alinéa 1^{er}, 4°, ne s’applique pas.”

(De ontworpen bepaling, die het nieuwe artikel 3, lid 3, tweede en derde alinea, van de richtlijn “audiovisuele mediadiensten” omzet⁶, is onzorgvuldig geformuleerd in die zin dat het niet duidelijk is dat in het geval van een nieuwe inbreuk op artikel 17, 2°, van de mediawet of op de openbare veiligheid, het Instituut maatregelen kan nemen wanneer een aanbieder van audiovisuele mediadiensten tijdens de twaalf voorafgaande maanden al minstens eenmaal dergelijk gedrag vertoond heeft. Dat blijkt evenwel uit het nieuwe artikel 3, lid 3, tweede alinea, onder a), van de richtlijn “audiovisuele mediadiensten”.

De onduidelijkheid wordt mede in de hand gewerkt door het gebruik van de woorden “één keer is herhaald” / “répétés à une seule reprise”, daar waar in het eerste lid sprake is van “al minstens tweemaal gedrag vertoond heeft” / “s’est déjà livré, à au moins deux reprises, à l’un ou plusieurs des agissements”.

De voorgestelde wijziging heeft tot doel deze onduidelijkheid weg te nemen door de bewoordingen over te nemen van het nieuwe artikel 3, lid 3, tweede alinea, onder a), van de richtlijn “audiovisuele mediadiensten”).

12. In het ontworpen artikel 6/1, § 3, van de mediawet, vervange men de woorden “*de in paragraaf 2, 2°, bedoelde kennisgeving*” / “*la notification visée au paragraphe 2, 2°*,” door de woorden “*de kennisgeving van de door het Instituut genomen maatregelen*” / “*la notification des mesures prises par l’Institut*”.

(Het nieuwe artikel 3, lid 2, derde alinea, en lid 3, vierde alinea, van de richtlijn “audiovisuele mediadiensten”, omgezet in het ontworpen artikel 6/1, § 3, van de mediawet⁷, bepaalt dat de termijn van 3 maanden waarover de Europese Commissie beschikt om een oordeel te vellen over de verenigbaarheid van de maatregelen met het Unierecht begint te lopen vanaf de ontvangst van de kennisgeving van de maatregelen die genomen werden door de betrokken lidstaat.

Volgens het ontworpen artikel 6/1, § 3, van de mediawet begint deze termijn van 3 maanden echter te lopen vanaf de “ontvangst van de in paragraaf 2, [eerste lid,] 2°, bedoelde kennisgeving”, welke kennisgeving betrekking heeft op de maatregelen die het Instituut voornemens is te nemen in het geval van een nieuwe inbreuk.

Om geen onduidelijkheid te creëren over het exacte startpunt van de bedoelde termijn van 3 maanden, verdient het aanbeveling om in het ontworpen artikel 6/1, § 3, van de mediawet de

⁶ Zie de memorie van toelichting: DOC 55-2014/001, p. 13.

⁷ Zie de memorie van toelichting: DOC 55-2014/001, p. 13.



bewoordingen over te nemen van de voormelde omgezette bepalingen van de richtlijn “audiovisuele mediadiensten”).

Art. 9

13. Blijkens het ontworpen artikel 6/2 van de mediawet, dat het nieuwe artikel 3, lid 5, van de richtlijn “audiovisuele mediadiensten” omzet⁸, kan de spoedprocedure waarin deze bepaling voorziet, toegepast worden bij elke inbreuk opgesomd in het ontworpen artikel 6/1, § 1, van de mediawet.

Volgens het nieuwe artikel 3, lid 5, van de richtlijn “audiovisuele mediadiensten”, kan de spoedprocedure echter enkel aangewend worden wanneer een audiovisuele mediadienst een publiekelijke uitlokking bevat om een terroristisch misdrijf te plegen⁹ of afbreuk doet aan de openbare veiligheid.

Om het ontworpen artikel 6/2 van de mediawet in overeenstemming te brengen met het nieuwe artikel 3, lid 5, van de richtlijn “audiovisuele mediadiensten”, verdient het dan ook aanbeveling om in paragraaf 1 de woorden “artikel 6/1, § 1” / “l’article 6/1, § 1^{er}” te vervangen door de woorden “artikel 6/1, § 1, 1^o, b) en 2^o, b)” / “l’article 6/1, § 1^{er}, 1^o, b) et 2^o, b)”.

Art. 10

14. Men vervange het ontworpen artikel 6/3 van de mediawet als volgt:

“Art. 6/3. Wanneer het Instituut en een andere Staat bij de toepassing van de artikelen 5, 6/1 of 6/2 geen overeenstemming bereiken over welke Staat bevoegd is, licht het Instituut de Europese Commissie onverwijld in over deze kwestie.”.

/

“Art. 6/3. Lorsque l’Institut et un autre État ne s’accordent pas, lors de l’application des articles 5, 6/1 ou 6/2, sur le choix de l’État compétent, l’Institut porte la question à l’attention de la Commission européenne sans retard injustifié.”.

(De voorgestelde wijziging beoogt te verduidelijken dat het Instituut de Europese Commissie op de hoogte moet brengen wanneer er een bevoegdheidsconflict ontstaan is tussen het Instituut en een andere staat, zoals blijkt uit de bewoordingen van het nieuwe artikel 2, lid 5^{quater}, van de richtlijn “audiovisuele mediadiensten” dat omgezet wordt in het ontworpen artikel 6/3 van de mediawet.¹⁰

Daarnaast werden de woorden “lidstaat” / “l’État membre” vervangen door de woorden “staat” / “l’État”. Op grond van de ontworpen artikelen 5, § 1, en 6/1, § 1,¹¹ van de mediawet, kunnen de ontworpen artikelen 5, 6/1 en 6/2 van deze wet immers toegepast worden, niet enkel wanneer een andere lidstaat van de Europese Unie bevoegd is, maar ook wanneer een andere staat die de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte ondertekend heeft, bevoegd is ten aanzien van de betrokken aanbieder van audiovisuele mediadiensten. In de ontworpen artikelen 5, 6/1 en 6/2 van de mediawet is er bovendien consequent sprake van “Staat” / “État”).

Art. 11

⁸ Zie de memorie van toelichting: DOC 55-2014/001, p. 14.

⁹ Inbreuk op het nieuwe artikel 6, lid 1, onder b), van de richtlijn “audiovisuele mediadiensten” (omgezet in het ontworpen artikel 17, 2°, van de mediawet).

¹⁰ Zie de memorie van toelichting: DOC 55-2014/001, p. 14.

¹¹ Door de verwijzing naar artikel 6 van de mediawet.

15. In het ontworpen artikel 7, § 2, eerste lid, 2°/2, van de mediawet, voege men de woorden “*programmagerelateerde*” / “*liées à un programme*” in tussen de woorden “*betrokken is bij de*” / “*du service de médias audiovisuels*” en het woord “*activiteiten*” / “*déclaré*”.
- (Eenvormig taalgebruik : de bewoordingen van de betrokken bepaling worden afgestemd op de bewoordingen van artikel 4, § 2, tweede lid, 2° en 3°, van de mediawet. Voor de bepaling van de staat waar een aanbieder van audiovisuele mediadiensten gevestigd is, wordt namelijk overeenkomstig artikel 4, § 2, tweede lid, 2° en 3°, van de mediawet, zoals gewijzigd bij artikel 5 van het wetsontwerp, onder andere rekening gehouden met de plaats waar “een aanzienlijk deel van het bij de programmagerelateerde activiteiten van de audiovisuele mediadiensten betrokken personeel werkzaam is” (le lieu “où opère une partie importante des effectifs employés aux activités de services de médias audiovisuels liées à un programme”).)

Art. 15

16. De vraag rijst of in het ontworpen artikel 12, § 2, derde lid, van de mediawet niet eerder verwezen moet worden naar paragraaf 1, in plaats van naar het eerste lid, zoals dat ook het geval is in het ontworpen artikel 12, § 2, tweede lid, van dezelfde wet.
- Het nieuwe artikel 7, lid 2, van de richtlijn “audiovisuele mediadiensten”, omgezet in het ontworpen artikel 12 van de mediawet¹², bepaalt immers dat de lidstaten uiterlijk op 19 december 2022, en vervolgens om de drie jaar, verslag uitbrengen aan de Europese Commissie, niet zozeer over de actieplannen van de aanbieders van audiovisuele mediadiensten, maar wel over hun verplichting om audiovisuele mediadiensten door middel van evenredige maatregelen voortdurend en in toenemende mate toegankelijk te maken voor personen met een handicap.

Art. 23

17. In het ontworpen artikel 18, § 4, eerste lid, van de mediawet stemmen de Franse en de Nederlandse tekst niet met elkaar overeen : tegenover “*fournisseurs de services de médias audiovisuels*” (= aanbieders van audiovisuele mediadiensten) staat “*televisieomroeporganisaties*” (= organismes de radiodiffusion télévisuelle). Deze discrepantie dient te worden weggewerkt. Hierbij zal de commissie rekening moeten houden met het feit dat het verslag aan de Europese Commissie, waarvan sprake in artikel 18, § 4, eerste lid, van de mediawet, zowel betrekking heeft op de verplichtingen van de aanbieders van audiovisuele mediadiensten (het nieuwe artikel 13, lid 4, van de richtlijn “audiovisuele mediadiensten”, als op de verplichtingen van televisieomroeporganisaties (het ongewijzigde artikel 16, lid 3, van de richtlijn “audiovisuele mediadiensten”).¹³
18. In het ontworpen artikel 18, § 5, van de mediawet schrappe men tussen het 2° en het 3° de tussenzin “Ingeval deze programma’s (...) in deze taal”, teneinde er een tweede lid van te maken, luidende: “*Als de programma's bedoeld in het eerste lid, in de bepaling onder 2°, echter eveneens uitgezonden worden in een taal van de Europese Unie, zijn de paragrafen 1 en 2 enkel van toepassing op de zendtijd in deze taal.*” / “*Toutefois, lorsque les programmes visés à l'alinéa 1^{er}, 2°, sont également diffusés dans une langue de l'Union européenne, les paragraphes 1^{er} et 2 s'appliquent au seul temps d'émission dans cette langue.*”.
- (De Raad van State beveelt aan geen tussenzin in een opsomming op te nemen.¹⁴).

Art. 25

¹² Zie de memorie van toelichting: DOC 55-2014/001, p. 17.

¹³ Zie de memorie van toelichting: DOC 55-2014/001, p. 23.

¹⁴ Raad van State, *Beginnelsen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, blz. 55, nr. 58 tot 60.

19. Men vervange het artikel door wat volgt:

"Art. 25. In artikel 19 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 worden de woorden "gevolgd kunnen worden" vervangen door de woorden "door de televisieomroeporganisaties gevolgd worden";

2° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden (...);

3° in paragraaf 2, tweede lid, worden de woorden (...). /

"Art. 25. Dans l'article 19 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots "doivent être diffusés intégralement ou partiellement en direct" sont remplacés par les mots "sont diffusés intégralement ou partiellement en direct par les organismes de radiodiffusion télévisuelle";

2° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots (...);

3° dans le paragraphe 2, alinéa 2, les mots (...)."

(Men verduidelijke in het bepaalde onder 1° op wie de verplichting tot het uitzenden van belangrijke evenementen rust, aangezien artikel 19 van de mediawet het eerste artikel is van de bij artikel 24 van het wetsontwerp ingevoegde afdeling 2 "Specifieke bepalingen voor televisieomroeporganisaties". De tweede wijziging beoogt een betere overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse versie van artikel 19, § 1, van de mediawet. Het 1° en het 2° worden vernummerd tot het 2° en het 3°, wegens de invoeging van een nieuwe bepaling onder 1°.)

Art. 31

20. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 27, § 2, derde lid, van de mediawet, vervange men het woord "lidstaat" telkens door het woord "Staat".

(Blijkens de bewoordingen van deze bepaling kunnen de betrokken aanbieders van videoplatformdiensten immers ook gevestigd zijn in een andere staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte + overeenstemming met de Franse tekst: "... dans l'État dans lequel son entreprise mère est établie ou, (...) dans l'État dans lequel son entreprise filiale est établie ou, (...) dans l'État dans lequel l'autre entreprise du groupe est établie."

Dezelfde opmerking geldt mutatis mutandis voor het ontworpen artikel 27, § 2, vierde en vijfde lid, van de mediawet.

21. Men vervange het ontworpen artikel 27, § 3, van de mediawet als volgt:

"§ 3. Wanneer het Instituut en een andere Staat geen overeenstemming bereiken over welke staat bevoegd is, licht het Instituut de Europese Commissie onverwijld in over deze kwestie."

/

"§ 3. Lorsque l'Institut et un autre État ne s'accordent pas sur le choix de l'État compétent, l'Institut porte la question à l'attention de la Commission européenne sans retard injustifié."

(De voorgestelde wijziging beoogt te verduidelijken dat het Instituut de Europese Commissie op de hoogte moet brengen wanneer er een bevoegdheidsconflict ontstaan is tussen het Instituut en een andere staat, zoals opgelegd door het nieuwe artikel 28bis, lid 7, van de richtlijn "audiovisuele mediadiensten", omgezet in het ontworpen artikel 27, § 3, van de mediawet¹⁵.

Daarnaast werden de woorden "lidstaat" / "l'État membre" vervangen door de woorden "staat" / "l'État" aangezien niet enkel een andere lidstaat van de Europese Unie bevoegd kan zijn, maar ook een andere staat die de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte ondertekend heeft.)

¹⁵ Zie de memorie van toelichting: DOC 55-2014/001, p. 28.

Art. 34

22. Volgens het ontworpen artikel 29/1, § 2, eerste lid, 4°, van de mediawet, kunnen de in deze bepaling bedoelde procedures voor de behandeling en de afhandeling van klachten enkel gebruikt worden voor klachten over de uitvoering van de maatregelen bedoeld in artikel 29/1, § 2, eerste lid, 2° en 3°, van de mediawet. De vraag rijst of deze procedures niet eveneens aangewend moeten kunnen worden voor klachten omtrent de uitvoering van de maatregel bedoeld in artikel 29/1, § 2, eerste lid, 6°, van de mediawet. Dat lijkt alleszins zo opgelegd te worden door het nieuwe artikel 28ter, lid 3, derde alinea, onder i), van de richtlijn “audiovisuele mediadiensten”. (Artikel 29/1, § 2, van de mediawet zet het nieuwe artikel 28ter, lid 3, van de richtlijn “audiovisuele mediadiensten” om.¹⁶)
- Dezelfde opmerking geldt *mutatis mutandis* voor het ontworpen artikel 29/2, § 2, 3°, van de mediawet in zoverre er geen verwijzing opgenomen is naar de maatregelen bedoeld in de bepaling onder 5°. (Artikel 29/2, § 2, van de mediawet zet eveneens het nieuwe artikel 28ter, lid 3, van de richtlijn “audiovisuele mediadiensten” om.¹⁷)

Art. 36

23. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 29/3, § 3, 1°, van de mediawet, voege men de woorden “en de toepassing” in tussen de woorden “algemene gebruiksvoorwaarden van de videoplatformdienst” en de woorden “van de in artikel 14, §§ 1 en 2, bedoelde”.
- (Overeenstemming met de Franse tekst: “inclure dans les conditions générales d’utilisation (...) et appliquer les mesures ...”, en met de tekst van het nieuwe artikel 28ter, lid 3, derde alinea, onder b), van de richtlijn “audiovisuele mediadiensten”).

LOUTER VORMELIJKE VERBETERINGEN EN TAALKUNDIGE CORRECTIES**Art. 3**

24. In de bepaling onder 2°, meer bepaald in het ontworpen artikel 3, 4°/1, van de mediawet, voege men tussen de woorden “ingesteld door” en het woord “richtlijn” de woorden “artikel 29 van de” in.
- (Een meer nauwkeurige verwijzing. Het Contactcomité wordt namelijk ingesteld bij artikel 29 van de richtlijn “audiovisuele mediadiensten”)
25. Men vervange de bepaling onder 4° van het ontworpen artikel 3 door wat volgt: “4° in de bepaling onder 6°, worden tussen de woorden ‘een door een aanbieder van audiovisuele mediadiensten aangeboden’ en de woorden ‘audiovisuele mediadienst’ de woorden ‘niet-lineaire’ ingevoegd” / “4° au 6°, entre les mots ‘un service de médias audiovisuels’ et les mots ‘fourni par un fournisseur de services de médias audiovisuels’ sont insérés les mots ‘non linéaire’.
- (In zijn Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten beveelt de Raad van State aan in het dispositief van een wetgevende tekst geen woorden tussen haakjes te zetten, omdat de betekenis van dergelijke leestekens onzeker is.¹⁸)

¹⁶ Zie de memorie van toelichting: DOC 55-2014/001, p. 30.

¹⁷ Zie de memorie van toelichting: DOC 55-2014/001, p. 31.

¹⁸ Raad van State, *Beginnelsen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, blz. 65, nr. 86.

26. In de bepaling onder 6°, meer bepaald in het ontworpen artikel 3, 7°/1, van de mediawet, vervange men in de Franse tekst de woorden “au fonctionnement du service de médias audiovisuels au quotidien” door de woorden “à la gestion quotidienne du service de médias audiovisuels”. (Tegenover de woorden “dagelijks beheer” staan gewoonlijk de woorden “gestion quotidienne”).
27. Men vervange de bepaling onder 8° van het ontworpen artikel 3 door wat volgt: “8° in de bepaling onder 10°, worden tussen de woorden ‘een door een aanbieder van audiovisuele mediadiensten aangeboden’ en de woorden ‘audiovisuele mediadienst’ het woord ‘lineaire’ ingevoegd” / “8° au 10, entre les mots ‘un service de médias audiovisuels’ et les mots ‘fourni par un fournisseur de services de médias audiovisuels’ est inséré le mot ‘linéaire’.”
(In zijn Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten beveelt de Raad van State aan in het dispositief van een wetgevende tekst geen woorden tussen haakjes te zetten, omdat de betekenis van dergelijke leestekens onzeker is.¹⁹)
28. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 3, 27°, van de mediawet, voeg men het woord “transmis” in tussen de woorden “fournir des contenus” en de woorden “à l’aide de réseaux et de services de communications”.
(Overeenstemming met de Nederlandse tekst: “... waarbij met behulp van elektronische-communicatienetwerken en -diensten overgebrachte inhoud wordt geleverd ...” + overeenstemming met de definitie van het begrip “elektronische-communicatiedienst” opgenomen in artikel 2, punt 4), van de richtlijn (EU) 2018/1972 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2018 tot vaststelling van het Europees wetboek voor elektronische communicatie: “... à l’exception des services consistant à fournir des contenus transmis à l’aide de réseaux et de services de communications électroniques ...”).

Art. 6

29. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 5, § 1, eerste lid, van de mediawet, vervange men de woorden “Wanneer het Instituut van oordeel is dat een onder de bevoegdheid van een andere lidstaat of van een ondertekenaar van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte vallende aanbieder van mediadiensten” door de woorden “Wanneer het Instituut van oordeel is dat een aanbieder van audiovisuele mediadiensten die onder de bevoegdheid valt van een andere lidstaat van de Europese Unie of van een andere staat die de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte ondertekend heeft”.
(Overeenstemming met de Franse tekst + vlottere formulering: “Lorsque l’Institut estime qu’un fournisseur de services de médias audiovisuels relevant de la compétence d’un autre État membre de l’Union européenne ou d’un autre État signataire de l’Accord sur l’Espace économique européen ...”).

Art. 9

¹⁹ Op. Cit., p. 65, nr. 86.

30. De Raad van State beveelt aan een artikel niet in paragrafen in te delen als die indeling tot gevolg heeft dat elke paragraaf maar één lid bevat.²⁰ Bijgevolg late men in het ontworpen artikel 6/2 van de mediawet de indeling in paragrafen weg.
Men brenge dezelfde correctie aan in de ontworpen artikelen 11 (artikel 14 van het wetsontwerp) en artikel 29/3 van de mediawet (artikel 36 van het wetsontwerp).

Art. 17

31. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 14, § 3, van de mediawet, vervange men de woorden “moet aan de criteria van artikel 25 voldoen” door de woorden “voldoet aan de criteria van artikel 25.”
(De Raad van State raadt aan om geen gebruik te maken van het woord “moeten” wanneer men een verplichting wenst weer te geven, maar wel van het werkwoord dat de handeling in kwestie weergeeft, vervoegd in de tegenwoordige tijd.²¹)

Art. 22

32. In het ontworpen artikel 17/1, § 1, tweede lid, van de mediawet, vervange men de woorden “moeten informatie geven” / “doivent donner” door de woorden “geven informatie” / “donnent”.
(De Raad van State raadt aan om geen gebruik te maken van het woord “moeten” / “devoir”, of van soortgelijke uitdrukkingen, wanneer men een verplichting wenst weer te geven, maar wel van het werkwoord dat de handeling in kwestie weergeeft, vervoegd in de tegenwoordige tijd.²²)
Dezelfde opmerking geldt mutatis mutandis voor:
- het ontworpen artikel 29/1, § 1, eerste lid, van de mediawet (artikel 34 van het wetsontwerp);
 - het ontworpen artikel 29/3, § 3, van de mediawet (artikel 36 van het wetsontwerp);
 - het ontworpen artikel 29/6 van de mediawet (artikel 39 van de mediawet), zij het enkel in de Franse tekst;
 - het ontworpen artikel 32/2 van de mediawet (artikel 44 van het wetsontwerp).

Art. 31

33. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 27, § 2, derde lid, van de mediawet, vervange men de woorden “in verschillende lidstaten van de Europese Unie of die partij zijn bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte zijn gevestigd” door de woorden “in verschillende lidstaten van de Europese Unie of in verschillende staten die partij zijn bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte zijn gevestigd”.
(De redactie van deze bepaling werd afgestemd op deze van het ontworpen artikel 27, § 2, vierde lid, van de mediawet.)
34. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 27, § 2, vierde lid, van de mediawet, schrappe men de woorden “dont la Belgique,”.
(Deze woorden zijn overbodig. Bovendien staan tegenover deze woorden geen corresponderende woorden in de Nederlandse tekst.)
35. In de tekst van het ontworpen artikel 27, § 2, vijfde lid, van de mediawet, vervange men de woorden “in verschillende staten” / “dans un État différent” door de woorden “in verschillende lidstaten van de Europese Unie of in verschillende staten die partij zijn bij de Overeenkomst betreffende

²⁰ Raad van State, *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, 2008, p. 54, nr. 57.3.

²¹ *Ibidem*, p. 7, nr. 3.5.2.

²² *Ibidem*, p. 7, nr. 3.5.2.

de Europese Economische Ruimte” / “*soit dans des États membres de l’Union européenne différents, soit dans des États signataires de l’Accord sur l’Espace économique européen différents*”.
(De redactie van deze bepaling werd afgestemd op deze van het ontworpen artikel 27, § 2, vierde lid, van de mediawet.)

Art. 32

36. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 28, § 2, eerste lid, 4°, van de mediawet, voege men de woorden “*de plateformes*” in tussen de woorden “*du service* en de woorden “*de partage de vidéos*”.
(Overeenstemming met de Nederlandse tekst: “videoplatformdienst”, en met het ontworpen artikel 3, 6°/1, van de mediawet waarin het begrip “videoplatformdienst” / “service de plateformes de partage de vidéos” gedefinieerd wordt.)
Dezelfde opmerking geldt mutatis mutandis voor het ontworpen artikel 28, § 2, eerste lid, 5°, van de mediawet en voor het ontworpen artikel 29/1, § 2, eerste lid, 1°, van de mediawet (artikel 34 van het wetsontwerp).

Art. 34

37. In het ontworpen artikel 29/1, § 1, eerste lid, van de mediawet voege men tussen de woorden “*door gebruikers gegenereerde videos en*” / “*communications commerciales*” en de woorden “*commerciële communicatie*” het woord “*audiovisuelles*” / “*audiovisuele*” in.
(Terminologische overeenstemming. Zie meer bepaald de definitie van het begrip “audiovisuele mediadiensten” als voorgesteld in artikel 3, 3°, van het wetsontwerp, dat in littera b betrekking heeft op de audiovisuele commerciële communicatie.)

Men brenge dezelfde wijziging aan in de Franse tekst van het ontworpen artikel 29/2, § 1, van de mediawet – artikel 35 van het wetsontwerp).

Art. 35

38. Men vervange het ontworpen artikel 29/2, § 2, 1°, van voormelde wet van 5 mei 2017 door wat volgt: “*1° het opnemen in de algemene gebruiksvoorwaarden van de videoplatformdienst en de toepassing van de in paragraaf 1 bedoelde voorschriften;*” / “*1° inclure les exigences visées au paragraphe 1^{er} dans les conditions générales d’utilisation du service de plateformes de partage de vidéos et les appliquer;*”.
(Men stemme de formulering van de regeling inzake de bescherming van het algemene publiek als vervat in het ontworpen artikel 29/2 van de mediawet, af op die met betrekking tot de minderjarigen in het ontworpen artikel 29/1 van de mediawet.)

Art. 40

39. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 31/1, eerste lid, van de mediawet voege men na de woorden “*services de télévision numérique fournis par d’autres*” het woord “*fournisseurs*” in.
(Onderlinge afstemming van de Nederlandse en de Franse tekst. Het woord “aanbieders” is in de Franse tekst niet vertaald.)

VERBETERINGEN BETREFFENDE DE INLEIDENDE ZINNEN VAN DE ARTIKELN

- Men voege tussen de woorden “dezelfde wet, wordt” / “i lest inséré” en de woorden “een afdeling 2” / “une section 2” de woorden “na artikel 18” / “, après l'article 18,” in.
(Dit maakt duidelijker waar de nieuwe afdeling 2 precies moet worden ingevoegd.)
- Art. 30 : Men voege tussen de woorden “In dezelfde wet wordt” / “i lest inséré” en de woorden “een hoofdstuk 2/1” / “un chapitre 2/1” de woorden “na artikel 26” / “, après l'article 26,” in.
(Dit maakt duidelijker waar het nieuwe hoofdstuk 2/1 precies moet worden ingevoegd.)
- Art. 42 : Men voege tussen de woorden “In dezelfde wet wordt” / “i lest inséré” en de woorden “een hoofdstuk 3/1” / “un chapitre 3/1” de woorden “na artikel 32” / “, après l'article 32, in.
(Dit maakt duidelijker waar het nieuwe hoofdstuk 3/1 precies moet worden ingevoegd.)

N.B.: Enkele minder belangrijke verbeteringen werden op een exemplaar van de tekst aan het commissiesecretariaat bezorgd.